



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 23 Ιανουαρίου 2012  
(OR. en)

18733/1/11  
REV 1

Διοργανικός φάκελος:  
2008/0183 (COD)

AGRI 891  
AGRIORG 254  
CODEC 2467  
OC 100  
PARLNAT 338

#### **ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ**

---

Θέμα:

Θέση του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση ενόψει της έκδοσης του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διανομή τροφίμων στους απόρους της Ένωσης  
**ΚΟΙΝΕΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ**  
**Προθεσμία διαβουλεύσεων για την Κροατία: 21.1.2012**  
- Εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 23 Ιανουαρίου 2012

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. .../20...**  
**ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της ...

**για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1290/2005  
και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου  
όσον αφορά τη διανομή τροφίμων στους απόρους της Ένωσης**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα το άρθρο 42 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 43 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>1</sup>,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών<sup>2</sup>,

Ενεργώντας σύμφωνα με την συνήθη νομοθετική διαδικασία<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> ΕΕ C 84, 17.3.2011, σ. 49.

<sup>2</sup> ΕΕ C 104, 2.4.2011, σ. 44.

<sup>3</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Μαρτίου 2009 (ΕΕ C 117 Ε, 6.5.2010, σ. 258) και θέση του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση της...

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3730/87 του Συμβουλίου της 10<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου 1987 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες για την παροχή τροφίμων από τα αποθέματα παρέμβασης σε ορισμένους οργανισμούς με σκοπό τη διανομή τους στα πιο άπορα άτομα της Κοινότητας<sup>1</sup>, ο οποίος εν συνεχεία καταργήθηκε και ενσωματώθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22<sup>ας</sup> Οκτωβρίου 2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ»)<sup>2</sup>, υπήρξε αξιόπιστο καθεστώς άντλησης τροφίμων προς διανομή στους άπορους της Ένωσης (καθεστώς διανομής τροφίμων) για πάνω από δύο δεκαετίες και συνέβαλε θετικά στην κοινωνική συνοχή της Ένωσης μειώνοντας τις οικονομικές και κοινωνικές διαφορές.
- (2) Στους στόχους της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ), όπως ορίζονται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 της Συνθήκης, περιλαμβάνεται η σταθεροποίηση των αγορών και η διασφάλιση λογικών τιμών για τα αγαθά που προσφέρονται στους καταναλωτές. Με το πέρασμα των χρόνων, το πρόγραμμα διανομής τροφίμων συνέβαλε στην επίτευξη και των δύο στόχων και, με την μείωση της επισιτιστικής ανασφάλειας των άπορων ατόμων στην Ένωση, συνέβαλε σημαντικά στην εξασφάλιση μεγάλης επάρκειας τροφίμων εντός της Ένωσης καθώς και στην μείωση των αποθεμάτων παρέμβασης.

---

<sup>1</sup> EE L 352, 15.12.1987, σ. 1.

<sup>2</sup> EE L 299, 16.11.2007, σ. 1.

- (3) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με το ψήφισμά του της 7<sup>ης</sup> Ιουλίου 2011, κάλεσε την Επιτροπή και το Συμβούλιο να επεξεργαστούν μια μεταβατική λύση για τα εναπομένοντα χρόνια του τρέχοντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου ώστε να αποφευχθεί η απότομη μείωση της επισιτιστικής βοήθειας ως αποτέλεσμα της μείωσης της χρηματοδότησης από τα 500 εκατομμύρια EUR στα 133 εκατομμύρια EUR και να διασφαλιστεί ότι οι άνθρωποι που εξαρτώνται από την επισιτιστική βοήθεια δεν θα υποφέρουν από επισιτιστική ένδεια.
- (4) Το ισχύον καθεστώς διανομής τροφίμων βασίζεται στην διανομή προϊόντων από κοινοτικά αποθέματα παρέμβασης τα οποία συμπληρώνονται, σε προσωρινή βάση, από αγορές τροφίμων. Ωστόσο, οι διαδοχικές μεταρρυθμίσεις της ΚΓΠ και οι ευνοϊκές εξελίξεις των τιμών παραγωγού είχαν ως αποτέλεσμα την σταδιακή μείωση των αποθεμάτων παρέμβασης καθώς και του φάσματος των διαθέσιμων προϊόντων. Η τρέχουσα διατύπωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 επιτρέπει την προμήθεια τροφίμων στην αγορά μόνον σε περίπτωση που κάποια προϊόντα δεν είναι προσωρινά διαθέσιμα στα αποθέματα παρέμβασης. Υπό το φως της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-576/08<sup>1</sup>, η προμήθεια τροφίμων στην αγορά της Ένωσης δεν μπορεί να αντικαταστήσει σε μόνιμη βάση τα μειωμένα αποθέματα παρέμβασης. Υπό αυτές τις συνθήκες, κρίνεται σκόπιμη η λήξη του καθεστώτος διανομής τροφίμων. Προκειμένου να δοθεί στις φιλανθρωπικές οργανώσεις των κρατών μελών που χρησιμοποιούν το τρέχον καθεστώς διανομής τροφίμων επαρκής χρόνος για να προσαρμοστούν στη νέα κατάσταση, το καθεστώς διανομής τροφίμων θα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να προβλέπει περίοδο σταδιακής κατάργησης, κατά τη διάρκεια της οποίας οι προμήθειες προϊόντων στην αγορά θα αποτελούν μόνιμη πηγή εφοδιασμού του καθεστώτος διανομής τροφίμων που θα συμπληρώνουν τα αποθέματα παρέμβασης στις περιπτώσεις που δεν υπάρχουν διαθέσιμα κατάλληλα αποθέματα παρέμβασης. Η περίοδος σταδιακής κατάργησης θα τερματισθεί κατά την ολοκλήρωση του ετήσιου προγράμματος για το 2013.

---

<sup>1</sup> Υπόθεση T-576/08, Γερμανία κατά Επιτροπής, απόφαση της 13ης Απριλίου 2011 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

- (5) Το καθεστώς διανομής τροφίμων της Ένωσης δεν θίγει ενδεχόμενα εθνικά καθεστώτα διανομής τροφίμων.
- (6) Προκειμένου να διασφαλισθεί η χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ανώτατο όριο βοήθειας εκ μέρους της Ένωσης. Το καθεστώς διανομής τροφίμων θα πρέπει να προστεθεί στον κατάλογο των χρηματοδοτήσεων από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21<sup>ης</sup> Ιουνίου 2005, σχετικά με τη χρηματοδότηση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής<sup>1</sup>.
- (7) Η πείρα έχει δείξει ότι είναι αναγκαίες ορισμένες βελτιώσεις στη διαχείριση του καθεστώτος διανομής τροφίμων. Η Επιτροπή, κατά συνέπεια, θα πρέπει να καθορίσει ετήσια προγράμματα υλοποίησης του καθεστώτος διανομής τροφίμων το 2012 και το 2013, με βάση τις αιτήσεις των κρατών μελών που έχουν σταλεί στην Επιτροπή και άλλες πληροφορίες που θεωρεί σχετικές. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να βασίζονται τις αιτήσεις τους όσον αφορά τα είδη διατροφής προς διανομή στα εθνικά προγράμματα διανομής τροφίμων, τα οποία καθορίζουν τους στόχους και τις προτεραιότητές τους όσον αφορά την διανομή τροφίμων στους άπορους περιλαμβανομένων και διατροφικών κριτηρίων. Στο πλαίσιο αυτό είναι σκόπιμο να παρέχεται η δυνατότητα στα κράτη μέλη να προτιμούν προϊόντα προερχόμενα από την Ένωση. Τέλος, προκειμένου να διασφαλιστεί η κάλυψη του κόστους που έχει σχέση με την υλοποίηση των ετησίων προγραμμάτων, είναι αναγκαίο να προβλέπεται ότι τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα να αποδίδουν, εντός των ορίων των πόρων που διατίθενται μέσω των ετησίων προγραμμάτων, μέρος του κόστους στο οποίο υποβάλλονται οι καθορισμένοι οργανισμοί σε σχέση με τη διαχείριση, τη μεταφορά και την αποθήκευση.

---

<sup>1</sup> EE L 209, 11.8.2005, σ. 1.

- (8) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβαίνουν στους κατάλληλους διοικητικούς και επιτόπιους ελέγχους και να επιβάλλουν κυρώσεις σε περιπτώσεις παρατυπιών, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα ετήσια προγράμματα θα υλοποιούνται σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες.
- (9) Προκειμένου να διασφαλισθεί η συνέχεια της λειτουργίας του ισχύοντος καθεστώτος διανομής τροφίμων ώστε η σταδιακή του κατάργηση να εφαρμοσθεί με αποτελεσματικό τρόπο, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως την ολοκλήρωση του ετήσιου προγράμματος για το 2013.
- (10) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## *Άρθρο 1*

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο :

«ζ) το καθεστώς για τη διανομή τροφίμων στους άπορους της Ένωσης που προβλέπεται στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.».

## *Άρθρο 2*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 τροποποιείται ως εξής:

(1) Το άρθρο 27 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

### *«Άρθρο 27*

#### *Καθεστώς για τη διανομή τροφίμων στους άπορους της Ένωσης*

1. Θεσπίζεται καθεστώς για το 2012 και το 2013 με το οποίο μπορούν να διανεμηθούν τρόφιμα στους άπορους της Ένωσης με τη μεσολάβηση οργανώσεων που ορίζουν τα κράτη μέλη και δεν επιτρέπεται να είναι εμπορικές επιχειρήσεις. Για τους σκοπούς του εν λόγω καθεστώτος διανομής τροφίμων, μπορούν να διατεθούν προϊόντα από τα αποθέματα παρέμβασης, ή εάν δεν υπάρχουν κατάλληλα αποθέματα παρέμβασης για το πρόγραμμα διανομής τροφίμων, τα τρόφιμα αγοράζονται.

Για τους σκοπούς του καθεστώτος διανομής τροφίμων που προβλέπει το πρώτο εδάφιο, ως «άποροι» θεωρούνται τα φυσικά πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων οικογενειών ή ομάδων προσώπων, που καταγράφονται ή αναγνωρίζονται ως κοινωνικά και οικονομικά εξαρτώμενα βάσει κριτηρίων επιλεξιμότητας που καθορίζουν οι αρμόδιες σχετικές εθνικές αρχές ή θεωρούνται ως ευρισκόμενα σε παρόμοια κατάσταση βάσει κριτηρίων που χρησιμοποιούν οι καθορισμένοι οργανισμοί και εγκρίνονται από τις εν λόγω αρμόδιες εθνικές αρχές.

2. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετέχουν στο καθεστώς διανομής τροφίμων το οποίο προβλέπεται στην παράγραφο 1 υποβάλλουν στην Επιτροπή προγράμματα διανομής τροφίμων τα οποία περιέχουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα κυριότερα χαρακτηριστικά και τους στόχους των εν λόγω προγραμμάτων,
- β) τους καθορισμένους οργανισμούς,
- γ) τις αιτήσεις για τις ποσότητες τροφίμων προς διανομή κάθε χρόνο καθώς και άλλες σχετικές πληροφορίες.

Τα κράτη μέλη επιλέγουν τα τρόφιμα βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, στα οποία περιλαμβάνονται η θρεπτική αξία και η καταλληλότητα προς διανομή. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη δύνανται να προτιμούν προϊόντα που προέρχονται από την Ένωση.

3. Η Επιτροπή εγκρίνει ετήσια προγράμματα βάσει αιτήσεων και λοιπών σχετικών πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο γ) και υποβάλλονται από τα κράτη μέλη ως τμήμα των προγραμμάτων τους διανομής τροφίμων.

Κάθε ετήσιο πρόγραμμα προβλέπει την ετήσια συγχρηματοδότηση εκ μέρους της Ένωσης ανά κράτος μέλος.

Στις περιπτώσεις που τα τρόφιμα που περιλαμβάνονται στο ετήσιο πρόγραμμα δεν διατίθενται στα αποθέματα παρέμβασης του οικείου κράτους μέλους, η Επιτροπή προβλέπει στο ετήσιο πρόγραμμα τη μεταφορά αυτών των προϊόντων στο εν λόγω κράτος μέλος από κράτη μέλη των οποίων τα αποθέματα παρέμβασης διαθέτουν τέτοια προϊόντα.

Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιεί το ετήσιο πρόγραμμα με βάση τις εξελίξεις που επηρεάζουν την υλοποίησή του.

4. Τα προϊόντα διατροφής χορηγούνται δωρεάν στους καθορισμένους οργανισμούς.

Η διανομή τροφίμων στους απόρους γίνεται:

- α) δωρεάν ή
- β) σε τιμή η οποία δεν υπερβαίνει σε καμιά περίπτωση την τιμή που δικαιολογείται από τα έξοδα στα οποία υποβάλλονται οι καθορισμένοι οργανισμοί κατά τη διανομή και τα οποία δεν είναι επιλέξιμα με βάση την παράγραφο 7, δεύτερο εδάφιο, στοιχεία α) και β).

5. Τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στο καθεστώς διανομής τροφίμων της πρώτης παραγράφου:
- α) υποβάλλουν στην Επιτροπή ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των προγραμμάτων διανομής τροφίμων·
  - β) ενημερώνουν την Επιτροπή εγκαίρως σχετικά με τις εξελίξεις που επηρεάζουν την υλοποίηση των προγραμμάτων διανομής τροφίμων.
6. Η Ένωση χρηματοδοτεί τα επιλέξιμα κόστη στο πλαίσιο του καθεστώτος. Η χρηματοδότηση αυτή δεν υπερβαίνει τα 500 εκατομμύρια EUR ανά οικονομικό έτος,
7. Τα επιλέξιμα κόστη στο πλαίσιο του καθεστώτος είναι:
- α) το κόστος των τροφίμων που προέρχονται από αποθέματα παρέμβασης,
  - β) το κόστος των τροφίμων που αγοράζονται και
  - γ) το κόστος μεταφοράς των τροφίμων που βρίσκονται στα αποθέματα παρέμβασης μεταξύ κρατών μελών.

Εντός των ορίων των χρηματοοικονομικών πόρων που διατίθενται για την υλοποίηση των ετησίων προγραμμάτων σε κάθε κράτος μέλος, οι αρμόδιες εθνικές αρχές μπορούν να θεωρήσουν ως επιλέξιμα τα ακόλουθα κόστη:

- α) το κόστος μεταφοράς των τροφίμων στις αποθήκες των καθορισμένων οργανισμών,
- β) το κόστος στο οποίο υποβάλλονται οι καθορισμένοι οργανισμοί στο βαθμό που συνδέεται άμεσα με την υλοποίηση των ετησίων προγραμμάτων, και συγκεκριμένα:
  - i) το διοικητικό κόστος,
  - ii) το κόστος μεταφοράς από την αποθήκη των καθορισμένων οργανισμών στα σημεία τελικής διανομής, και
  - iii) το κόστος αποθήκευσης.

- 8. Τα κράτη μέλη διενεργούν διοικητικούς και επιτόπιους ελέγχους για να διασφαλίσουν ότι τα ετήσια προγράμματα υλοποιούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και καθορίζουν κυρώσεις για τις περιπτώσεις παρατυπιών.
- 9. Η ένδειξη «Βοήθεια Ευρωπαϊκής Ένωσης» μαζί με το έμβλημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να αναγράφεται σε εμφανές σημείο της συσκευασίας των τροφίμων που διανέμονται μέσω των ετήσιων προγραμμάτων καθώς και σε εμφανείς θέσεις στα σημεία διανομής.

10. Το καθεστώς για τη διανομή τροφίμων της παραγράφου 1 δεν θίγει τα τυχόν εθνικά καθεστώτα μέσω των οποίων διανέμονται τρόφιμα στους απόρους τα οποία είναι σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο.

(2) Στο άρθρο 204, προστίθεται η εξής παράγραφος:

«6. Το άρθρο 27 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως την ολοκλήρωση του ετήσιου προγράμματος για το 2013.»

### *Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως την ολοκλήρωση του ετήσιου σχεδίου για το 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*